

# Sicherheitsnormen für die Ausübung von Unterwasseraktivitäten

Auszug aus dem spanischen „Boletín Oficial e Estado“  
Nummer: 280, Kapitel 4, Artikel 25, vom 14.10.1997

## Ärztliche Tauchuntersuchungen

1. Jeder Taucher der sich in eine Überdruckumgebung begibt, braucht ein spezielles ärztliches Attest.
2. Dieses Attest oder vorherige Untersuchungen müssen von Ärzten sein, die über Titel und Diplome verfügen, die von offiziellen Organisationen ausgestellt sind und belegen, dass der Arzt über hyperbare und submarine Medizinkenntnisse verfügt.
3. Die periodischen Untersuchungen sind obligatorisch für die Erlangung von Titeln und Zertifikaten, die das Tauchen erlauben. Sie sind als offizielles Tauchtauglichkeitszeugnis ins Taucherlogbuch einzutragen.
4. Berufstaucher müssen jährlich ihre Untersuchung im Logbuch nachweisen.
5. Sporttaucher müssen alle 2 Jahre ihre Tauglichkeit im Logbuch nachweisen. Ab dem 40. Lebensjahr jährlich und über 60 Jahren jedes halbe Jahr.

## **Boletín Oficial e Estado BOE nùm. 280, Madrid 22.11.1997**

Artículo 25. De los reconocimientos médicos de las personas que se sometan a un ambiente hiperbárico.

1. Toda persona que se sometara un ambiente hiperbárico, deberá realizar previamente un examen médico especializado.
2. Este examen o posteriores reconocimientos deben ser realizados por médicos que posean título, especialidad, diploma o certificado, relacionado con actividades subacuáticas emitido por un organismo oficial.
3. Los reconocimientos periódicos serán obligatorios para acceder a cualquier título o certificado que habilite para someterse a un medio hiperbárico, aparte del examen inicial (este debe figurar en un certificado médico oficial).
4. Se repetirán anualmente en el caso de los buceadores y bazos profesionales. Este reconocimiento debe figurar en su libreta de actividades subacuáticas.
5. Se repetirán cada dos años en el caso de los buceadores deportivo-recreativos. Este reconocimiento debe figurar en su libreta de actividades subacuáticas.

## Safety standards for underwateractivities

Boletín Oficial e Estado BOE nùm. 280, Madrid 22.11.1997

Chapter 3, Art. 25 Medical statement

Every diver who is under pressure needs a specific medical statement.

This medical statement has to be provided by doctors, who have a qualification from official organisations, stating that they have knowledge of hyperbaric and submarine medicine.

1. Periodic examinations are necessary to obtain the certifications and diplomas of diving qualifications. An official medical statement must be with in your log book at all times.
2. For commercial divers the medical statement must be renewed annually.
3. For sportdivers the medical statement must be renewed every two years.